



## COVID-19 台湾で新たに本土3例 輸入4例 計7例増

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-08-14

來源： 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、「8月14日、新たにCOVID-19 確診症例が7例増えたが、それぞれ、本土症例3例、輸入症例4例となっている；更に、確診症例中、新たに2例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例3例が増えた（うち2例は在宅隔中或いは隔離期間満了検査で陽性となった人である：（宮本注：つまり、2週間或いは3週間を超えて感染が確認された事例が斯くも多く存在しているという情報を台湾政府が認めている！）が、30代から60代までの男性1人、女性1人であり、2021年8月12日に発症していた。患者分布は、新北市の2例となっている；そのうち、2例の感染源は既に判明、1例は関連不明、0例が疫学調査中となっているが、関連調査は今なお進められている」と発表した。

指揮センターは、「本日新たに増えた死亡例2例中、第4213号は50代の男性で、慢性疾患歴、関連するような活動歴を有していた。5月17日に痰交じりの咳や胸痛、下痢などの症状が相次いで現れ、5月22日に病院に隔離治療のため入院し検査を受けたところ5月23日に確診されたが6月11日には隔離が解除されて退院したが、6月21日に他の理由で死亡した。第11423号は、90代の女性。慢性疾患歴は有するも関連の活動歴は有していない。6月3日に発熱や咳、嘔吐などの症状が現れ、6月5日病院で隔離入院治療と検査を受け、6月7日に確定診断された。6月22日に隔離解除、退院するも7月12日別の原因で死亡した」と発表。

指揮センターは、「最近隔離を解除された確診症例については、5月11日～8月12日迄に発表された14,621例中、既に13,184人が隔離を解除されており、確診患者総数の90.2%が隔離解除されたことになる」と指摘する。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例4例は、20代から50代の男性2例、女性2例で、フィリピン（第15950号）、ロシア（第15951号）、インドネシア（第15952号）及びベトナム（第15953号）から7月30日から8月13日の間に入国していた；詳細は『[20210814F 台湾新規増加輸入症例4名のリスト](#)』を参照されたい」としている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で2,330,539例（排除された2,312,858例を含む）となった。そのうち確診症例数は15,843例であり、夫々輸入症例1,323例、本土症例14,467例、敦睦艦隊36例、航空機感染2例及び不明1例、調査中14例となっている；この他、新たに0例が患者リストから削除され累計110例が欠番となっている。2020年からCOVID-19により累計821例が死亡しているが、うち813例は本土のものであり、居住地分布は、新北市402例、台北市313例、基隆市28例、桃園市26例、彰化県15例、新竹県12例、台中市4例、苗栗県3例、宜蘭県及び花蓮県各2例；台東県、雲林県、台南市、南投県及び高雄市各1例；その他に輸入症例8例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの个人防护措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/4xa8MuLOUCL1bD8rUdUdGQ?typeid=9>

## COVID-19: Taiwan newly added 3 local cases, 4 imported cases

Ministry of Health and Welfare  
Department

www.mohw.gov.tw

2020-08-14

Source: Disease Control

-----  
The Central Epidemic Command Center announced on Aug. 14 that there were 7 newly confirmed cases of COVID-19 in Taiwan consisting of 3 local cases and 4 imported cases from abroad. There were 2 new deaths among the confirmed cases.

The command center said, the newly added 3 local cases (of which 2 cases were those who tested positive during home quarantine/isolation or after the expiry date of isolation) today are 1 male and 1 female, aged in their 30s and 60s, with onset dates between Aug 12 and August 12, 2021. The distribution of cases is 2 cases in New Taipei City; Out of 3 local cases, 2 cases are known their sources of infection, 1 cases' relation is unknown, 0 case is under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center explained that among the two new deaths today, 4213 was a 50-year-old male with a history of chronic disease and exposure to related activities. Since May 17, he has been coughing with sputum, chest pain, and diarrhea. He sought medical examination on May 22 and was hospitalized in isolation for treatment. He was diagnosed on May 23. He was released from isolation on June 11 and died on June 21 due to other reasons. Case 11423 is a 90-year-old woman with a history of chronic disease and no history of contact with related activities. She developed fever, cough, and vomiting on June 3. She sought medical examination on June 5 and was hospitalized in isolation for treatment. She was diagnosed on June 7 and was released from isolation on June 22. She died on July 12 due to other reasons.

The command center pointed out that as for the recently released diagnosed cases from isolation, 13,184 people have been released from quarantine, among 14,621 confirmed cases announced from May 11 to August 11. The number of people released from quarantine has reached 90.2% of the confirmed cases.

The command center explained that there are 4 new cases of overseas immigration today, 2 males and 2 females, aged in their 20s to 50s. They entered the country from the Philippines (Case 15950), Russia (Case 15951), Indonesia (Case 15952) and Vietnam (Case 15953). Their entry date is between July 30 and August 13; details are as attached to the press release.

The command center's data shows there have been a total of 2,330,539 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 2,312,858 excluded cases). Among them, 15,843 cases were confirmed, 1,323 cases imported from abroad, 14,467 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown and 14 cases are under investigation; Further, no (0) cases were excluded from the previous case list which implies 110 cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of 821 COVID-19 deaths have been recorded, of which 813 were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: 402 cases in New Taipei City, 313 cases in Taipei City, 28 cases in Keelung City, 26 cases in Taoyuan City, 15 cases in Changhua County, 12 cases in Hsinchu County, 4 cases in Taichung City, 3 cases in Miaoli County, 2 cases each in Yilan County and Hualian County, 1 case each in Taitung County, Yunlin County, Tainan City, Nantou County and Kaohsiung City; The other 8 cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下是中国語原文 .....

## 新增 7 例 COVID-19 確定病例，分別為 3 例本土及 4 例境外移入

衛生福利部      www.mohw.gov.tw      2020-08-14      來源： 疾病管制署

-----  
中央流行疫情指揮中心今(14)日公布國內新增 7 例 COVID-19 確定病例，分別為 3 例本土及 4 例境外移入；另確診個案中新增 2 例死亡。

指揮中心表示，今日新增之 3 例本土病例(其中 2 例為居家隔離期間陽性者)，為 1 例男性、2 例女性，年齡介於 30 多歲至 60 多歲，發病日均為今(2021)年 8 月 12 日。個案分布為新北市 2 例、臺北市 1 例；其中 2 例為已知感染源、1 例關聯不明，將持續進行疫情調查，以釐清感染源。

指揮中心說明，今日新增 2 例死亡個案中，案 4213 為 50 多歲男性，有慢性病史及相關活動接觸史，5 月

17日起陸續出現咳嗽有痰、胸痛、腹瀉症狀，5月22日就醫採檢並住院隔離治療，5月23日確診，6月11日解除隔離並出院，6月21日因其他原因死亡。案11423為90多歲女性，有慢性病史、無相關活動接觸史，6月3日出現發燒、咳嗽、嘔吐症狀，6月5日就醫採檢並住院隔離治療，6月7日確診，6月22日解除隔離並出院，7月12日因其他原因死亡。

指揮中心指出，近期確診個案解隔離情形，5月11日至8月12日累計公布14,621位確診個案中，已有13,184人解除隔離，解隔離人數達確診人數90.2%。

指揮中心說明，今日新增4例境外移入個案，為2例男性、2例女性，年齡介於20多歲至50多歲，分別自菲律賓(案15950)、俄羅斯(案15951)、印尼(案15952)及越南(案15953)入境，入境日介於7月30日至8月13日；詳如新聞稿附件。

指揮中心統計，截至目前國內累計2,330,539例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含2,312,858例排除)，其中15,843例確診，分別為1,323例境外移入，14,467例本土病例，36例敦睦艦隊、2例航空器感染、1例不明及14例調查中；另累計110例移除為空號。2020年起累計821例COVID-19死亡病例，其中813例本土，個案居住縣市分布為新北市402例、臺北市313例、基隆市28例、桃園市26例、彰化縣15例、新竹縣12例、臺中市4例、苗栗縣3例、宜蘭縣及花蓮縣各2例，臺東縣、雲林縣、臺南市、南投縣、高雄市及屏東縣各1例；另8例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。